

# Голас Радзімы

№ 18 (2108)  
4 мая 1989 г.

ГАЗЕТА БЕЛАРУСКАГА ТАВАРЫСТВА ПА КУЛЬТУРНЫХ СУВЯЗЯХ З СУАЧЫННІКАМІ ЗА РУБЯЖОМ  
(БЕЛАРУСКАЕ ТАВАРЫСТВА «РАДЗІМА»)

Выдаецца з 1955 г.  
Цана 4 кап.



● На берагах Свіслачы ў Мінску адбылося гарадское свята сустраччы вясны. Яно пачалося ў Купалаўскім парку, дзе сабралася шмат людзей на штогадовую выстаўку аднаго дня. А потым самадзейныя артысты з Гомельшчыны і мінская моладзь разам з гледачамі, якія сталі ўдзельнікамі дзеяння, перайшлі ў парк імя М. Горкага. Гучалі традыцыйныя веснавыя песні, у паветра ўзляталі папярковыя птушкі, ладзіліся карагоды.

Фота М. МІНКОВІЧА.





## 3 ИНФАРМАЦЫЙНАГА ПАВЕДАМЛЕННЯ

## ПЛЕНУМ ЦК КПСС

У Маскве адбыўся Пленум Цэнтральнага Камітэта КПСС. На ім разгледжаны некаторыя арганізацыйныя пытанні дзейнасці ЦК КПСС. З дакладам на Пленуме выступіў Генеральны сакратар ЦК КПСС М. С. Гарбачоў.

М. С. Гарбачоў паведаміў, што група членаў ЦК КПСС, кандыдатаў у члены ЦК КПСС, членаў Цэнтральнай Рэвізійнай Камісіі КПСС з ліку тых, хто знаходзіцца на пенсіі, звярнулася з просьбай аб складанні сваіх паўнамоцтваў у цэнтральных выбарных органах партыі. Пленум задаволіў просьбу.

Адбыліся спрэчкі, пасля якіх з заключным словам выступіў М. С. Гарбачоў. (Тэкст выступлення ў скарачэнні друкуецца на стар. 3, 5 гэтага нумара «Голасу Радзімы»).

## КАСМІЧНЫЯ ДАСЛЕДАВАННІ

## ВЯРТАННЕ НА ЗЯМЛЮ

27 красавіка 1989 года пасля завяршэння запланаваных работ на борце навукова-даследчага комплексу «Мір» касманаўты Аляксандр Волкаў, Сяргей Крыкалёў і Валерый Палякоў вярнуліся на Зямлю.

Спускаемы апарат карабля «Саюз ТМ-7» зрабіў пасадку ў зададзеным раёне за 140 кіламетраў на паўночны ўсход ад горада Джэзказган. Самаадчуванне таварышаў Волкава, Крыкалёва і Палякова пасля прыземлення добрае.

Навуковая станцыя «Мір» функцыянуе на калязямной арбіце больш трох гадоў, з іх 880 дзён — з касманаўтамі на борце.

Эфектыўная сістэма медыцынскага забеспячэння палётаў, распрацаваная ў нашай краіне, дазволіла паспяхова ажыццявіць чатыры доўгія экспедыцыі, у тым ліку рэкордны гадавы палёт. Пры непасрэдным удзеле ўрача Валерыя Палякова, які восем месяцаў працаваў на станцыі «Мір», выканана вялікая праграма нейрафізіялагічных, гематалагічных, біяхімічных даследаванняў і эксперыментаў. Атрыманы новыя даныя аб дынаміцы функцыянальнага стану арганізма і працаздольнасці касманаўтаў на розных этапах палёту. Вынікі праведзеных медыцынскіх даследаванняў, а таксама касмічная дыягнастычная апаратура знаходзяцца ўсё большае прымяненне ў практыцы аховы здароўя.

На арбітальным комплексе «Мір» па праграме міжнароднага супрацоўніцтва ажыццяўлены палёты чатырох экіпажаў з удзелам касманаўтаў Сірыі, Балгарыі, Афганістана і Францыі. Паспяхова рэалізаваны праграмы даследаванняў, распрацаваны вучонымі Савецкага Саюза і краін — удзельніц сумесных эксперыментаў. Вынікі чарговага этапу работ, праведзеных на арбіце, паслужаць далейшаму развіццю навукова-тэхнічнага прагрэсу ў нашай краіне і за рубяжом, справе ўмацавання супрацоўніцтва ў асваенні космасу.

Далейшае выкананне навуковай праграмы даследаванняў і эксперыментаў на станцыі «Мір» да прылёту чарговага экіпажа касманаўтаў працягваецца ажыццяўляецца ў аўтаматычным рэжыме.

## У БЮРО ЦК КПБ

## УШАНАВАННЕ ПАМЯЦІ

У сувязі са 100-годдзем з дня нараджэння беларускага паэта Максіма Багдановіча, якое спаўняецца 9 снежня 1991 года, на чарговым пасяджэнні Бюро ЦК Кампартыі Беларусі быў зацверджаны рэспубліканскі аргкамітэт па падрыхтоўцы святкавання юбілею. На чале яго — міністр культуры БССР Я. Вайтовіч.

Разгледжаны таксама пытанні, звязаныя з увекавечаннем у рэспубліцы памяці:

рэвалюцыянера-дэмакрата Кастуся Каліноўскага (у сувязі са 130-годдзем пачатку нацыянальна-вызваленчага паўстання ў Беларусі і Літве, якое спаўняецца ў 1993 годзе);

старажытнарускага пісьменніка і грамадскага дзеяча Кірылы Тураўскага (у сувязі з 860-годдзем з дня нараджэння пісьменніка, якое спаўняецца ў 1990 годзе);

кіраўніка антыфеадальнага паўстання ў Крычаўскім старостве Васілія Вашчылы (у сувязі з 300-годдзем з дня яго нараджэння, якое спаўняецца ў 1990 годзе).

Прынята рашэнне аб будаўніцтве помнікаў: у Гродне — Кастусю Каліноўскаму, у Тураве Жыткавіцкага раёна — Кірылу Тураўскаму, у Крычаве — Васілю Вашчылу. Намечаны некаторыя іншыя меры па увекавечанню памяці гэтых асоб.

## ПРЫЗНАНА ЮРЫСДЫКЦЫЯ

## У ЯКАСЦІ АФІЦЫЯЛЬНАГА ДАКУМЕНТА

Пастаяннае прадстаўніцтва Беларускай ССР пры ААН перадало генеральнаму сакратару ААН пісьмо міністра замежных спраў БССР наступнага зместу:

Паважаны пан генеральны сакратар! Беларуска-Савецкая Сацыялістычная Рэспубліка, кіруючыся неабходнасцю ўсталявання прымаць права ў палітыцы і павышэння ролі і патэнцыялу Міжнароднага суда ААН, пачала зняцце зробленых ёю агаворак адносна юрысдыкцыі

Міжнароднага суда ААН па раду міжнародна-прававых дакументаў, удзельнікам якіх яна з'яўляецца.

Маю гонар паведаміць Вам, пан генеральны сакратар, што Беларуская Савецкая Сацыялістычная Рэспубліка прызнае абавязковую юрысдыкцыю Міжнароднага суда ААН па ніжэйпералічаных канвенцыях у галіне правоў чалавека: Канвенцыя аб папярэджанні злачынства генацыду і пакаранні за яго 1948 года, Канвенцыя аб барацьбе з гандлем людзьмі і з эксплуатацыяй прастытуцыі трэцімі асобамі 1949 года, Канвенцыя аб палітычных правах жанчын 1952 года, Міжнародная канвенцыя аб ліквідацыі ўсіх форм расавай дыскрымінацыі 1965 года, Канвенцыя аб ліквідацыі ўсіх форм дыскрымінацыі ў адносінах да жанчын 1979 года, Канвенцыя супраць катаванняў і іншых жорсткіх, бесчалавечных або ўніжаючых годнасць відаў абыходжання і пакарання 1948 года і заяўляе, што адпаведныя палажэнні ўказаных дагавораў будуць распаўсюджвацца на спрэчкі па тлумачэнню і прымяненню гэтых дагавораў адносна выпадкаў, якія могуць узнікнуць пасля даты паведамлення генеральнаму сакратару ААН аб зняцці агаворак Беларускай Савецкай Сацыялістычнай Рэспублікі.

Прашу Вас, пан генеральны сакратар, як дэпазітарка ўказаных канвенцый, паведаміць удзельнікам гэтых канвенцый аб змесце гэтага пісьма і распаўсюдзіць яго ў якасці афіцыйнага дакумента Арганізацыі Аб'яднаных Нацый.

З павагай А. Е. ГУРЫНОВІЧ,  
міністр замежных спраў  
Беларускай ССР.

## ТЭЛЕФАНІЗАЦЫЯ



Рэспубліканская міжнародная тэлефонная станцыя ў Мінску — галоўны пункт, які звязвае паміж сабой і буйныя прамысловыя цэнтры, і аддаленыя глыбіны вёсак Беларусі. Нядаўна яна прадаставіла сваім абанентам магчымасць весці перагаворы таксама з жыхарамі Балгарыі і Венгрыі, ГДР і Польшчы, Чэхаславакіі і Югаславіі.

Колькасць абанентаў пастаянна павялічваецца за кошт расшырэння вытворчых плошчаў, перааснашчэння станцыі больш дасканалым абсталяваннем. Толькі ў гэтым годзе плануецца ўключыць у аўтаматычную сувязь каля двухсот напрамкаў. У бліжэйшы час у Мінску, а затым і ў іншых паштовых аддзяленнях рэспублікі з'явіцца новыя клавійныя таксафоны-аўтаматы. Дзякуючы ім абанент без асаблівых складанасцей звязвацца з адрасатам у любым кутку краіны.

НА ЗДЫМКУ: за наладкай клавійных таксафонаў-аўтаматаў — намеснік начальніка цэха паўаўтаматыкі Барыс КУХАРАЎ і вядучы інжынер Мінскага абласнога ўпраўлення сувязі Геннадзь МЕЛЬНІКАЎ.

## УРАЧЭБНЫЯ КАНСУЛЬТАЦЫІ

## ЗДAROУЕ Ў НАШЫХ РУКАХ

Сэнс народнай мудрасці «здараўе ў нашых руках» глыбей зразумелі працаўнікі шклоўскіх саўгасаў «Даманы», «Прагрэс», «Рабочы» і мясцовага льнозавода, якія, не пакідаючы родных мясцін, змаглі набыць на лекцыях, кансультацыях, прыёме ў вядучых спецыялістаў аховы здароўя вобласці.

Урачэбная брыгада, у якой былі педыятр, кардыёлаг, анкалаг і псіханаўролаг, займалася прафілактычным аглядам дзяцей, прыёмам пацыентаў, схільных да сардэчна-сасудзістых і іншых цяжкіх хвароб, вучыла іх метадам папярэджання захворванняў.

Гэты цыкл урачэбных кансультацый пад дэвізам «здараўе ў нашых руках» арганізавала для сельскіх працаўнікоў і работнікаў прамысловасці абласная арганізацыя таварыства «Веды». Фінансавыя расходы ўзялі на сябе саўгасы і прадпрыемствы.

## НА СЕСІІ ААН

## У ПАДТРЫМКУ КАНФЕРЭНЦЫІ

У Нью-Йорку на ўзноўленай 43-й сесіі Генеральнай Асамблеі ААН завяршылася абмеркаванне пытання аб Палесціне. Пастаянны прадстаўнік БССР пры ААН Л. Максімаў, які выступіў у ходзе агульнай дыскусіі, запатрабаваў неадкладнага спынення Ізраілем жорсткіх карных мер супраць безабаронных удзельнікаў мірнага палесцінскага паўстання на акупіраваных ім тэрыторыях. Ён падкрэсліў, што галоўным цяпер у развязцы вузла блізкаўсходніх праблем і іх ключавой састаўнай часткі — палесцінскага пытання з'яўляецца хутчэйшае скліканне міжнароднай канферэнцыі па Блізкаму Усходу з удзелам у ёй на роўнай аснове ўсіх зацікаўленых дзяржаў, уключаючы палесцінскую, і пяці пастаянных членаў Савета Бяспекі.

Дэлегат БССР выступіў у падтрымку канкрэтных мер па падрыхтоўцы канферэнцыі.

## НОВЫЯ ТАВАРЫ

## ЧЫМ ДАПАМАГЧЫ ГАСПАДЫНІ

«Рэкта» — так называюцца новыя кухонныя гарнітуры, якія пачала выпускаць Жлобінская мэблевая фабрыка. Самым строгім густам гаспадынь дагадзілі распрацоўшчыкі гэтых арыгінальных набораў: у іх умяшчальныя верхнія шафы, ёсць дадатковыя адсекі для захоўвання посуду і сталовых прыбораў, прыгожая мыйка з нержавеючай сталі. А ўманіраваны на відным месцы гадзіннік «падкажа», што страва даведзена да гатоўнасці.

У гэтым годзе прадпрыемства поўнасю абнавіла асартымент, і цяпер, на думку спецыялістаў, яго выбары не ўступаюць многім замежным узорам. Але вось пытанне: як ліквідаваць «кухонны» дэфіцыт у гандлі, які сёння існуе, і ператварыць мару тысяч гаспадынь у рэальнасць?

## СЕЛЬСКІЯ НАВІНЫ

РАСШЫРЫЛІ ПЛАНТАЦЫІ КОСТАЧКАВЫХ КУЛЬТУР САДАВОДЫ САЎГАСА «РАССВЕТ» БРЭСЦКАГА РАЁНА. АГРАНОМЫ ГАСПАДАРКІ ПАБЫВАЛІ НА АДНОЙ З ВОПЫТНЫХ СТАНЦЫЙ У КРЫМЕ, ВВІВУЧЫЛІ ВОПЫТ ПРАМЫСЛОВАГА ВЫРОШЧВАННЯ АЛЫЧЫ.

Саўгасны сад — самы буйны ў рэспубліцы. Ён займае тысячы гектараў і ўжо ў бліжэйшыя гады зможа ў дастатку пастаўляць брэсту яблыкі, грушы, чорныя і чырвоныя парэчкі, агрэс, маліну, суніцы, аякіну, слівы і вішню. Цяпер да гэтага пераліку дадавіцца і алыча.

Частка плодоў і ягад з саду будзе адпраўляцца непасрэдна ў магазіны, частка трапіць у сховішча і цэх глыбокай замарозкі.

МНОГІЯ ПАЛЯВОДЫ КАЛГАСА «СВІЦЯЗЬ» НАВАГРУДСКАГА РАЁНА АСВОІЛІ РАБОЧЫЯ ПРАФЕСІІ СТАЛІ ДА СТАНКОЎ.

У гаспадарцы дзейнічае падсобны цэх па выпуску блокаў для электронных гадзіннікаў. Згодна дагавору з Мінскім навукова-вытворчым аб'яднаннем «Інтэграл», у двухпавярховым корпусе завадчане зманціравалі абсталяванне, навучылі сялян сваім спецыяльным насьям, забяспечваюць іх сыравінай, вывозяць гатовую прадукцыю. На розных аперацыях заняты дзесяткі чалавек, у асноўным моладзь.

На аснове кааперацыі з прамысловымі прадпрыемствамі Мінска, Гродна, Навагрудка своеасаблівыя філіялы заводаў і фабрык дзейнічаюць у васьмі гаспадарках раёна. Так, у калгасе імя Кірава, дзе інтэнсіўна развіваюцца і асноўныя галіны, чатыры падсобныя цэхі выпускаюць, галоўным чынам з мясцовай сыравіны, гіпсавую абліцоўваючую плітку, мэблю, сталярныя вырабы, тару і нават дзіцячыя цацкі.

ЦЭЛЫ АГАРОД РАЗМЯСЦІЎСЯ НА ВІТРЫНАХ МАГАЗІНА, ШТО АДКРЫЎСЯ НЯДАЎНА НА АДНОЙ З АЖЫЎЛЕННЫХ ВУЛІЦ МІНСКА — ПУШКІНСКІМ ПРАСПЕКЦЕ.

Агуркі і радыска, памідоры і кроп... Калі лічыць па таблічках, то набярэцца некалькі дзесяткаў назваў. Але пакупнікам прапаноўваюць не саму гародніну, а яе насенне.

Напярэдадні вясенняй пасяўной у агародах і на дачных участках тавар гэты — з самых хадовых. Тут загалда пакапаціліся, каб гаспадары маглі купіць усё патрэбнае без асаблівых клопатаў. Магазіны па продажы насення адкрыты на ўсіх буйных рынках гарадоў рэспублікі і ў райцэнтрах. А ў сталіцы іх ужо шэсць.



Незвычайна цёплае надвор'е адбілася на селетнім календары сельскагаспадарчых работ. Яны пачаліся значна раней леташняга. На поўдні рэспублікі, на Гомельшчыне, напрыклад, ужо ідзе пасадка бульбы. НА ЗДЫМКУ: на палі выйшлі бульбасаджалкі.



# ЗАКЛЮЧНАЕ СЛОВА М. С. ГАРБАЧОВА

## на Пленуме ЦК КПСС 25 красавіка 1989 года

Таварышы! Палітычны момант, які перажывае наша грамадства, з'яўляецца вельмі адказным. І ён патрабуе адказнага палітычнага аналізу і адказнай палітычнай акцыі. Докладнага аналізу і дакладнай акцыі. І ў гэтым я бачу каштоўнасць прайшоўшай сёння размовы на Пленуме Цэнтральнага Камітэта партыі. Пры ўсім роскідзе думак і нават іх супярэчлівасці я лічу, што цяперашняя дыскусія на Пленуме ЦК па самых строгіх крытэрыях заслужылае таго, каб яе ацаніць як буйную, важную для дзейнасці ЦК і работы партыі ва ўмовах перабудовы на яе вельмі адказным этапе.

Сапраўды, мы сёння вырашаем задачы гістарычнага маштабу. Але людзі жывуць сёння, і іх цікавіць перш за ўсё магчымасць хуткага паляпшэння рэальных умоў жыцця. У наяўнасці супярэчлівая сітуацыя.

Таму ў палітыцы вельмі важна зразумець сутнасць праблем, знайсці такія шляхі іх вырашэння, якія б максімальна адпавядалі рэальнасцям. У гэтым сэнс палітычнай дзейнасці КПСС. І гэта абавязвае партыю разгортваць яшчэ мацней сваю тэарэтычную, палітычную, ідэалагічную і арганізатарскую работу.

Я салідарны з тымі, хто не ўпадае ў разгубленасць, спрабуе глыбока зразумець складаную дыялектыку падзей, што адбываюцца на гэтым выключна складаным этапе развіцця нашага грамадства, хто спрабуе ўзбагаціць палітыку перабудовы, стратэгічны курс партыі і выстраіць тактыку, якая б адпавядала гэтай стратэгіі, хто імкнецца вырашаць задачы абнаўлення сацыялізму.

У гэтым сэнсе влікі матэрыялу для разважанняў даюць мінулыя выбары, якія сталі, як мы цяпер гаворым, па сутнасці рэфэрэндумам, прычым рэфэрэндумам на карысць перабудовы. Выбары адназначна казалі «так» перабудове.

Выбары паказалі: пераважна большасць савецкіх людзей не ўяўляюць будучыні краіны без перабудовы, без аздаравлення і абнаўлення жыцця на сацыялістычных каштоўнасцях. Гэта — галоўны палітычны вынік выбараў, ды і ўсіх апошніх чатырох гадоў напружанай работы.

Прычым — гэта я хачу падкрэсліць — выбары праходзілі ў складаных умовах, можа, нават у вельмі складаных. Харчовая праблема яшчэ далёка не вырашана. Яна нас хвалюе, мы гэтыя пытанні разглядалі на мінулым Пленуме ЦК. Востра стаіць жыллёвае пытанне. Тавараў народнага спажывання ў магазінах не хапае. Пералік дэфіцытаў расце. Фінансавое становішча дзяржавы цяжкае.

Востра паўсталі, прама скажам, запушчаныя пытанні ўдасканалення савецкай многаначынальнай федэрацыі, на чым у радзе месцаў спрабуюць спекуляваць нацыяналістычныя, экстрэмісцкія і антысавецкія элементы. Спрабуюць і спекуляваць людзі, якія не сфарміраваліся як асобы ў палітычным плане, а часцей — проста кар'ерысцкія элементы. Усё гэта мае месца.

І тым больш важны той неаспрэчны факт, што ў гэтай складанай абстаноўцы, калі нам прадказвалі, што людзі не пойдуча на выбары, а тыя, што пойдуча, будуць галасаваць супраць, — савецкі народ адназначна выказаўся за перабудову, пацвердзіў сваю прыхільнасць да сацыялізму, падтрымаў лінію партыі на далейшае абнаўленне грамадства.

Але ўжо сёння мы можам цвёрда сказаць: зроблены новыя прынцыповыя значэнныя крокі ў развіцці дэмакратыі. Выбары паказалі, што перабудова перастала быць справай пераважна энтузіястаў і перша-

праходцаў. Сёння мы можам сказаць, што яна ператварылася сапраўды ў агульнанародны рух.

Гэта надзвычай важная палітычная канстатацыя, на якую я хачу бы асабліва ўказаць. Таму што, не зразумеўшы гэтага вываду, цяжка правільна пабудаваць работу і ў цэнтры, і ў рэспубліках, і на месцах, і ў партыі, і на гаспадарчым фронце — усюды.

Але сказаць толькі гэта, значыць сказаць далёка не ўсё. Уважлівы аналіз перадыбарнай кампаніі, вынікаў усенароднага галасавання паказвае: савецкія людзі выказаліся не проста за перабудову, але і за яе далейшае паглыбленне, за большую рашучасць у яе правядзенні, за больш хуткія перамены да лепшага ва ўсіх сферах нашага жыцця. І, мне думаецца, у гэтым вывадзе мы з вамі адзіныя. І гэта думка гукала сёння на Пленуме.

Інакш кажучы, выбаршчыкі, падтрымаўшы перабудову як стратэгію, як палітыку, жорстка і патрабавальна ацанілі тое, як увасабляецца курс партыі ў жыццё, як працуюць партыйныя, савецкія, гаспадарчыя органы, кіруючыя кадры, якія дасягнуты вынікі. Мы павінны бачыць: людзі незадаволены тым, як вырашаюцца наспейшыя праблемы ў канкрэтным горадзе, у раёне, у вобласці, у рэспубліцы, у той або іншай галіне, у цэлым у краіне.

Думаецца, што мы прычыны таго, што перабудова на радзімаў не дае вынікаў, на якія мы ўсе разлічвалі, караняцца ў дзейнасці цэнтральных органаў. Выступіўшы на Пленуме многае заўважылі правільна, з прынцыповых пазіцый. Тут, як кажуць, ні ўбавіць, ні прыбавіць. Значыць, многае трэба абдумаць і ў ЦК, і ў Палітбюро, і ва ўрадзе, з тым каб іх дзейнасць адпавядала маштабам вырашаемых задач у краіне.

Але, гаворачы аб гэтым, павінен падкрэсліць і іншае: так, зразумела, адказнасць цэнтра вялікая, і прымяняць яе не трэба. Але каштоўнасць цяперашняй дыскусіі на Пленуме ЦК заключаецца ў тым, што ў выступленнях многіх прамоўцаў прагучала разуменне ролі мясцовых і рэспубліканскіх партыйных органаў у вырашэнні наспейшых задач.

Карціна павінна быць поўнай, і аналіз усёбаковым. Не прымяняючы адказнасці цэнтра, хачу прыцягнуць вашу ўвагу да такой думкі: працэсы, якія адбываюцца ў рамках перабудовы, мы накіроўваем і будзем так, каб даць больш самастойнасці і рэспублікам, і мясцовым органам, і гаспадарчым арганізацыям. Гэта пацвярджае любы дакумент, які датычыцца эканамічнай і палітычнай рэформ. Усё накіравана на тое, каб многія правы дэлегіраваліся з цэнтра на месцы.

Гэту новую сітуацыю ўжо многія выкарысталі і разгарнулі вялікую работу, практычна вырашаюць пытанні, якія накопіваліся гадамі. У радзе рэгіёнаў, гарадоў і раёнаў ёсць рэальны рух наперад. Людзі гэта бачаць і па заслугах ацэньваюць. Аб гэтым правільна гаварылі сёння таварышы.

Але ўсё ж пакуль тут у нас не ўсё добра. І вось аб чым я хачу сказаць у сувязі з гэтым. Працоўныя добра разумеюць, што для вырашэння кардынальных праблем патрэбен час. Я гэта ведаю са шматлікіх кантактаў з рабочымі, сялянамі, інтэлігенцыяй, з гаспадарчымі кіраўнікамі і партыйнымі работнікамі. Людзі гэта разумеюць, але яны не хочуць мірыцца з перабоямі ў забеспячэнні тым, што ёсць у дастатку. Яны незадаволены арганізацыяй работы гандлю і сферы абслугоў-

вання, гарадскога транспарту, запушчанасцю санітарнага стану гарадоў, адсутнасцю рашучай барацьбы з безгаспадарчасцю, парушэннямі правапарадку, экалагічным станам гарадоў і населеных пунктаў, адносінамі да помнікаў культуры.

Многія ж гэтыя пытанні не патрабуюць ні асаблівых рашэнняў цэнтра, ні перабудовы эканамічнай і палітычнай сістэмы, не патрабуюць і капітальных укладанняў. Да гэтага трэба яшчэ дадаць, што многія крытычныя заўвагі звязаны з тым, што людзі ў розных арганізацыях працягваюць адчуваць старую атмасферу, дзе на любога наведвальніка глядзяць ледзь ці не як на персону нон грата, непажаданую з'яву.

Савецкія людзі вельмі ўспрымальныя да разумных аргументаў, і калі чалавеку, што паставіў якое-небудзь пытанне, прад'яўляюць пераканаўчыя аргументы, прычым шыра, і спрабуюць яго зрабіць удзельнікам аналізу якой-небудзь сітуацыі, то ён згаджаецца. Але калі людзі застаюцца ў многіх кабінетах тую ж атмасферу, якая склалася дзесяцігоддзямі, відавочнае нежаданне нават пагутарыць з імі, то гэта асабліва абурала.

Аб гэтым я лічу патрэбным сказаць сёння. Таму што сёння ўжо дагаворваецца да таго, што, нібыта, і дэмакратыя, і публічнасць — гэта ледзь ці не бедства. І ў тым, што народ стаў дзейнічаць, не хоча маўчаць і прад'яўляе патрабаванні, бачаць выдаткі перабудовы.

Я ж, таварышы, бачу ў гэтым поспех перабудовы. Гэта пункт погляду і Палітбюро. Мы ідзем да народаўладдзя, уключаем рабочага чалавека ва ўсе эканамічныя і сацыяльныя працэсы. Робім гэта праз адраджэнне яго як гаспадара на вытворчасці, праз дэмакратычныя формы і новыя метады гаспадарання, праз выбарчую кампанію, праз адраджэнне Савятаў. Гэта менавіта тое, што нам трэба. Гэта тое, дзеля чаго мы пачыналі ўсё. Каб самаадчуванне чалавека ў сацыялістычнай дзяржаве было нармальным, добрым. Каб ён перш за ўсё сябе адчуваў чалавекам.

Я думаю, што калі каго-небудзь такі ход падзей і такі паварот перабудовы не задавальняе, то гэта, таварышы, вельмі сур'ёзна. Ёсць прыватнасці, ёсць зрывы, правалы. Але ёсць прынцыповы курс. Той, аб якім гаварыў Ленін: сацыялізм — жывая творчасць мас. І мы праз новыя механізмы, на аснове палітычнай і эканамічнай рэформ якраз узвышам чалавека, як галоўную дзеючую асобу ва ўсіх сферах перабудовы, ва ўсіх сферах жыцця.

У пошуках рознага роду прычын можна дайсці да палітычнага абсурду і заблудзіцца. Нельга глядзець на сённяшнія працэсы вачамі ўчарашняга дня, ацэньваць іх толькі са сваёй званіцы. Патрэбен палітычны аналіз, прынцыповы і сумленны. Адзіна правільны падыход — гэта падыход палітычны, з пазіцый інтарэсаў сацыялізму і патрабаванняў народа. Толькі такі падыход прывядзе нас да правільных вывадаў, і ніякі іншы. А правільныя вывады — гэта фундамент для перабудовы работы.

Так, таварышы, савецкія людзі адназначна прагаласавалі за перабудову, але пры гэтым яны мелі на ўвазе перабудову не як абстрактную ідэю, а як рэзультатыўны працэс, насычаны канкрэтным зместам і рэальнымі справамі.

Так, савецкія людзі недвухсэнсавы выказаліся за сацыялізм, але ў яго абноўленым і гуманным абліччы, за сацыя-

лізм, які сапраўды служыць інтарэсам народа, узвышае чалавека.

Так, савецкія людзі прагаласавалі ў масе сваёй за камуністаў, за тых, хто ўвасабляе ў іх вачах тую партыю перабудовы, якая сцвярджае сябе ў якасці палітычнага авангарда грамадства ў новых умовах.

Сваім выбарам савецкія людзі пацвердзілі, што бачаць у партыі адзіна рэальную і надзейную палітычную сілу, якая здольна забяспечыць адначасова і абнаўленне грамадства, і яго кансалідацыю.

Перш за ўсё трэба сказаць, што, нягледзячы на ўсе складанасці, з якімі давялося сутыкнуцца ў апошні перыяд, нам удалося надаць эканоміцы большую сацыяльную накіраванасць. Хоць мы разумеам, што гэта пакуль першыя зрухі і зрабіць трэба будзе яшчэ вельмі многае.

Спынена тэндэнцыя падзення тэмпаў росту эканомікі па важнейшых паказчыках. Намечаліся зрухі ў развіцці народнай гаспадаркі на інтэнсіўнай аснове, усё больш спрацоўвае інтэнсіўны фактар. Ажыццяўляецца структурная перабудова, хоць і не зусім так, як мы яе намачалі, але яна пачалася і ідзе, адбываецца на навукова-тэхнічным абнаўленні вытворчасці.

Пры ўсіх складанасцях развіваецца эканамічная рэформа. Умацоўваецца эканамічнае становішча прадпрыемстваў, аб'яднанняў, ілгасаў, саўгасаў. Ідзе маштабная перабудова сістэмы кіравання эканомікай. Устаноўлены новыя прынцыпы знешне-эканамічных сувязей.

І што асабліва важна ў працэсе перабудовы, якія адбываюцца, ды гэта тое, што мяняюцца адносіны людзей да справы, мяняецца псіхалогія, фарміруецца як бы новы тып работніка. Размова ідзе не толькі аб гаспадарніках, але і аб працоўных калектывах. Вельмі важна, што ў рамках перабудовы пачаў мяняцца чалавек.

Але тым, што мы зрабілі ў эканоміцы, мы незадаволены, асабліва што датычыцца канчатковых вынікаў. Мы ведаем, што цяперашнім становішчам у эканоміцы незадаволены і працоўныя. У іх ёсць для гэтага падставы.

Вельмі важна дзень пры дні даводзіць да свядомасці ўсіх працоўных неабходнасць такога падыходу, разуменне таго, што глыбокія пераўтварэнні нам жыццёва неабходны і што яны дадуць сур'ёзную аддачу.

Але, таварышы, гэта не значыць, што цяпер мы можам грэбаваць першачарговымі жыццёвымі праблемамі, якія існуюць у грамадстве і якія патрабуюць свайго вырашэння. Аб гэтым ужо гаварылася на красавіцкім (1985 г.) Пленуме ЦК, і асабліва на XXVII з'ездзе партыі, які прызнаў неабходным правядзенне моцнай сацыяльнай палітыкі, неабходнасць пераарыентацыі нашай эканомікі на вырашэнне надзменных праблем жыцця народа.

У канкрэтным плане размова ідзе, і гэта з асаблівай сілай было падкрэслена на чэрвеньскім (1987 г.) Пленуме ЦК, аб прыярытэтным развіцці аграрнага сектара ў вырашэнні харчовай праблемы, жыллёзага будаўніцтва, нарошчванні вытворчасці тавараў народнага спажывання і сферы паслуг. Перамены на ўсіх гэтых напрамках адбываюцца. Аб іх мне і іншым таварышам ужо прыходзілася гаварыць. Аднавядныя лічы наконце гэтага рэгулярна публікуюцца. Але нас не можа не трывожыць, таварышы, што гэтыя зрухі мала адчувае народ, што абстаноўка, у прыватнасці, на ўнутраным рынку не толькі не паляп-

шылася, але яна нават у многіх выпадках стала больш вострай і, як я ўжо гаварыў, дэфіцыт працягвае нарастаць.

Мы не можам не бачыць, што ў грамадстве ў сувязі з гэтым расце занепакоенасць. Людзі хваляюцца рэагуюць на дэфіцыты, на чэргі, якія забіраюць час і, прама скажам, уніжаюць чалавека. Людзі ўспрымаюць гэту сітуацыю як разрыў паміж словам і справай, як неадпаведнасць паміж абяцаннямі і рэальнымі пераменамі ў жыцці.

Прызнаючы абгрунтаванасць гэтага нездавальнення, мы павінны спытаць сябе: як жа магло здарыцца, што паляпшэнне паказчыкаў народнай гаспадаркі, павышэнне прадукцыйнасці працы, нарошчванне рэсурсаў, якія хоць і не так, як хацелася б, але ўсё ж адбываюцца, не вядуць да паляпшэння сітуацыі на рынку, а наадварот, рынак усё больш разладжваецца. Мы павінны гэта растлумачыць народу і разабрацца для саміх сябе, каб потым гэта трансфарміраваць у палітыку і практычную дзейнасць.

Што ж адбылося? Вядома, было і такое, чаго нельга было прадбачыць — Чарнобыль, падзенне цен на нафтавым рынку і сёе-тое іншае. Але наўрад ці, таварышы, гэтым можна растлумачыць усё тое, што адбылося ў эканоміцы, асабліва на спажывецкім рынку. Якая ж тады цана нашай планавай гаспадарцы, калі непрадбачаныя акалічнасці могуць вывесці яе з раўнавагі?

Мы павінны даць праўдзівую, самакрытычную ацэнку нашай уласнай дзейнасці — і ЦК, і ўрада, і цэнтральных органаў кіравання. Ды і не толькі іх, але і рэспубліканскіх, і мясцовых органаў.

Перш за ўсё я павінен сказаць, што мы з сур'ёзным спаўненнем заняліся аналізам і ацэнкай фінансавага становішча краіны.

Многія рашэнні прымаліся без належнага ўліку рэальнага стану фінансаў і магчымасцей эканомікі, хоць яны і дыктаваліся наспейшымі сацыяльнымі патрэбнасцямі грамадства.

На самай справе, меры, якія былі прыняты ў жыллёвым будаўніцтве, — хіба можна сказаць, што яны былі няправільнымі? І мы пачалі прырошчваць тэмпы жылля. Або меры па ахове здароўя, куды мы накіравалі дадаткова 6 мільярдаў рублёў. Або меры па народнай адукацыі, дзе трэба было вырашаць і праблемы матэрыяльнай базы, і затававаныя платы работнікаў. Гэта ж вострыя пытанні, якія да таго часу моцна выходзілі на паверхню. Мы павысілі пенсіі асобным катэгорыям людзей, стыпендыі для студэнтаў і навучэнцаў.

Усё гэта адкладваць было нельга. Але пры гэтым трэба было адначасова грунтоўна вызначыць крыніцы фінансавання гэтых мерапрыемстваў, скарачаючы расходы на іншыя мэты. У поўнай меры гэтага зроблена не было. Працягвалі расці ваенныя расходы, незавершанае будаўніцтва, расходы на кіраванне, на ажыццяўленне некаторых гіганцкіх праектаў і г. д.

І сёння ўсе маюць права задаць пытанне: дзе ж былі цэнтральныя эканамічныя ведамствы, члены ЦК, якія іх узначальваюць? Сёння мы павінны прад'явіць ім сур'ёзны рахунак. Бо ў значнай меры гэта адбылося таму, што з іх боку не было своечасова і з дастатковай вастрынёй пастаўлена пытанне аб фінансавым становішчы краіны, аб існуючым на працягу многіх гадоў дысбалансе, дэфіцыце бюджэту, аб фактычным нарастанні дзяржаўнага доўгу.

[Заканчэнне на 5-й стар.].



# ТУТ ЗАЎСЁДЫ РАДЫ ГАСЦЯМ

ДРУКУЕМ ПІСЬМЫ СУАЙЧЫННІКАЎ, ПРЫСВЕЧАНЫЯ ЮБІЛЕЮ  
БЕЛАРУСКАГА ТАВАРЫСТВА «РАДЗІМА»

## УДЗЯЧНЫ ЗА ВАШУ ЎВАГУ

Вялікае дзякуй за навагоднія віншаванні, за віншаванне з 8-м Сакавіка і за пісьмо, а таксама за маладзёжныя календары, якія вы нам даслалі. Я і ўсе нашы жанчыны вам удзячныя. Вы вельмі ўважлівыя, і нас ніколі не забываеце, яшчэ раз дзякуй за ўсё.

У нас клубныя справы ідуць нядрэнна, жанчыны працуюць па гадавому плану, які склалі яшчэ ў кастрычніку 1988 года. Добра адзначылі 8-е Сакавіка. Праграма называлася «Якімі маладымі мы былі». Зрабілі стэнд з нашых фатаграфій маладых гадоў, падрыхтавалі спектакль. Першы раз у жыцці нашага клуба нас запрасілі Генеральны консул і супрацоўнікі консульства, каб сумесна адзначыць 8-е Сакавіка. Жанчыны засталіся вельмі задаволенымі.

Прабачце, што я атрымала пісьмо. Прычынай было землетрасенне, якое здарылася ў Арменіі 7-га снежня 1988 года. Я адразу паехала ў мой родны горад Ленінскан, 17-га снежня была ўжо там, бацьку не застала, ён загінуў пад развалінамі ўнівермага. Сем'і брата і сястры цудам выратаваліся. Загінула многа знаёмых, сяброўкі і 12 чалавек сваёй. Мне вельмі цяжка ўсё гэта ўспамінаць. Паўтара месяца была ў Арменіі, усё было жахліва, ніяк не магу

паверыць, што здарылася такое няшчасце. Суцяшэнне толькі, што цяпер «зялёная» дарога ў Арменію, з усіх бакоў дапамагаюць. У гэтай дапамозе ёсць і ваша доля. Вялікае дзякуй і нізкі паклон вам і ўсім. Хацелася, каб мае сваякі жылі часова ў вашай рэспубліцы, але яны паехалі ўжо ў іншыя пансіянаты.

Заканчвала сваё пісьмо, як атрымала ваша. Магу напісаць, што вельмі ўзрадавалася. Тут жа званіла нашай старшыні Луізе Фесё, якая таксама парадавалася. Мы дзякуем вам за вашу добрую традыцыю, за цікавыя мерапрыемствы і яшчэ за вашу дасканалую арганізатарскую работу. Хачу паведаміць, што мы абмеркавалі гэтыя пытанні ў нас у праўленні і ў клубе, выбралі кандыдатаў у піянерлагер да вас і на курсы мастацкай самадзейнасці. Падрабязна напішам пра гэта вам. Вялікае за ўсё дзякуй. Шлём прывітанне вам, вашым сем'ям і супрацоўнікам таварыства «Радзіма» ад мяне, маёй сям'і і ад членаў клуба.

З вялікай павагай  
намеснік старшыні клуба  
Мялякіда МАРАНЫЯН.  
Сірыя.

## ДА ХУТКАЙ СУСТРЭЧЫ

Паважаныя сябры!

Вашы пісьмы атрымаў. Вялікае дзякуй. Прабачце, што адразу не мог адказаць. Асабіста я, а таксама Айрын удзячны ўсім супрацоўнікам Беларускага таварыства «Радзіма» за любоў і клопат пра нас.

Атрымаўшы запрашэнне ад царквы на нашу групу з 8 чалавек, усё патрэбнае аформілі і адаслаў у Савецкае пасольства. Чакаем цяпер візы. Білеты купілі. Выхадзем з ФРГ у маі. Людзі, якія з намі прыедуць, — веруючыя: чатыры прапаведнікі і дзве жанчыны. Адна з іх вельмі любіць рускіх, ды і сама гаворыць па-руску і па-польску. Гэтыя людзі з розных месцаў ФРГ. Я лічу, што такая група будзе карыснай, бо яны раскажуць усім немцам пра становішча веруючых у СССР і гасціннасць славянскай душы. У нас яшчэ вельмі многа

антысавецкіх. Праўда, мы заўсёды атрымліваем перамогу над ілжывай прапагандай.

А цяпер я маю да вас просьбу, лічу гэта важным і карысным. Пакажыце гэтым маладым людзям, якія раны і бедствы нанёс фашызм нашай Савецкай Радзіме: Хатынь, Курган Смерці, музей Айчыннай вайны, сам горад Мінск і іншае, што-небудзь. Таму што тут ніхто не гаворыць аб злачынствах, прычыненых нашаму народу.

Гэта вельмі і вельмі добра, што нашы людзі будуць на кватэрах веруючых у Мінску. Самая моцная зброя супраць ілжывай антысавецкай прапаганды, калі чалавек убачыць на свае вочы і пачуе на свае вушы.

Да хуткай сустрэчы. З павагай  
Міхаіл МЕЛЬНІК.  
ФРГ.

## У ПАДАРУНАК — ВЕРШ

Паважаныя супрацоўнікі Беларускага таварыства «Радзіма»!

Я атрымала ад вас календар «Радзіма», за што сардэчна дзякую. Гэта незвычайнае выданне. З яго ж так многа можна даведацца пра Савецкі Саюз, пра розныя нацыянальнасці. А колькі ў ім відаў прыроды. Столькі прыгажосці! Мне падабаюцца таксама вершы і павучальныя прымаўкі. Калі чытаеш календар, думаеш, якая шчаслівая ваша моладзь, таму што ўсё навокал з дзяцінства вучыць іх дабру.

Мяне вельмі цікаваць вершы. Я заўсёды любіла рускія і беларускія песні. Сама пляю ў хоры пры Федэрацыі рускіх канадцаў горада Ванкувера ўжо каля 40 гадоў.

Пасылаю праграму, магчыма вам будзе цікава, што адбудзецца ў гэтыя два месяцы ў нашым Ванкуверскім аддзеле.

І яшчэ. Хаця самавучкай, але я іншы раз пішу вершы, асабліва хочацца што-небудзь сказаць і зрабіць на карысць міру.

## РАБОТА ІДЗЕ

Дарагія сябры!

Вялікае дзякуй за прысланую фотавыстаўку і календары (праўда, пасылка ішла каля двух месяцаў, таму так спазніўся наш адказ).

Выстаўку аб Беларусі мы размесцім у нашым клубным пакоі, які нядаўна выдзелены нам у Савецкім культурным цэнтры ў горадзе Дамаску. Календары вырашылі ўручыць актывістам клуба ў Дзень 8 Сакавіка.

Вы ўжо ведаеце, што наш клуб існуе афіцыйна з 1983 года, чулі і аб тым, якую работу мы вядзем з жанчынамі-суаічынніцамі і іх дзецьмі (аказваем дапамогу маючым патрэбу, праводзім літаратурныя вечары, вечары адпачынку, ранішнікі для нашых дзяцей). Вядома, у нашай рабоце ёсць свае цяжкасці: не хапае падручнікаў для пачатковай школы, дапаможнікаў для гуртка малявання, цяжка з грывам і касцюмамі для драмгуртка. Але работа ідзе. Сёлета, як звычайна, правялі навагодні ра-

Пасылаю адзін кароценькі верш у падарунак, калі жадаеце, перадайце яго сваім дзецям ці змясціце ў газеце.

Мы — дзеці — звышваем к народам,  
што ў будучым счастьем мы ждем.  
Нужны нам и мир, и свобода,  
Об этом мы песню поем.  
Пусть яркое солнце сияет  
И греет людские сердца.  
Пусть песня звучит, не смолкает  
За мир, мы за мир до конца.

Шкада, што не маю на гэты верш музыкі, каб можна было спяваць дзецям.

Будзем старацца па сіле магчымасці працаваць на карысць міру.

Жадаю ўсяму вашаму калектыву здароўя, шчасця і самых найлепшых поспехаў у вашай рабоце.

З сяброўскім прывітаннем да вас  
Ганна РЫБІНА.  
Канада.

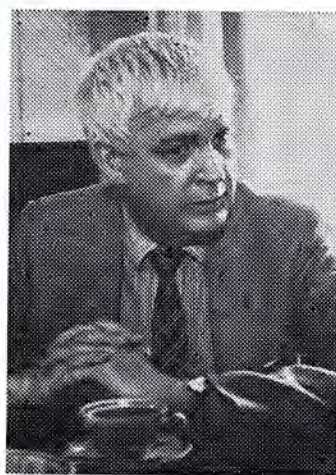
нішнік для дзяцей. Для дарослых арганізавалі два літаратурныя вечары: «Жыццё і творчасць М. Ю. Лермантава» і «Раман Б. Пастэрнака «Доктар Жывага».

У нашым клубе цяпер 100 жанчын. Праўленне на чале са старшынёй складаецца з 5 чалавек і выбіраецца агульным сходам кожныя тры гады. Усе мы бачым асноўную задачу клуба ў тым, каб умацоўваць сувязі суаічынніц з Радзімай, выхоўваць нашых дзяцей так, каб яны любілі нашу краіну, ведалі яе слаўную і цяжкую шматвяковую гісторыю.

Будзем вельмі рады, калі паміж клубам «Родник» і таварыствам «Радзіма» наладзіцца сяброўскія сувязі. Гэта будзе яшчэ адным сведчаннем таго, што Радзіма помніць пра нас.

З павагай  
старшыня праўлення клуба «Родник»  
Людміла АБАЗІД.  
Сірыя.

## ДЖЭЙМ ДЗІНГЛІ — СТАРШЫНЯ АНГЛА-БЕЛАРУСКАГА ТАВАРЫСТВА У ЛОНДАНЕ



## «ЦЯПЕР ДАРОГУ ВЕДАЮ»

зітаў было больш, і мы спадзяёмся, што ваша перабудова гэтай дапаможа.

— Дарэчы, аб перабудове. Вы ведаеце, што ў нас вельмі многае мяняецца ў розных галінах жыцця, у тым ліку і ў галіне нацыянальнай палітыкі, культуры. А ці мяняецца што-небудзь у дзейнасці вашага таварыства?

— Так. Ваша перабудова аказвае ўплыў і на нас. Раней мы абмяжоўваліся ў сваёй рабоце зборам матэрыялаў па беларускай культуры, прапагандай і распаўсюджаннем яе ў Англіі і сярод замежных беларусаў. Штогод мы чытаем курс з 5—6 лекцый на беларускіх тэмах ў Лонданскім універсітэце, выпускаем невялікі часопіс, прысвечаны беларускай культуры, арганізоўваем навуковыя семінары міжнароднага характару. Былі, напрыклад, семінары, прысвечаныя Скарыне, 100-годдзю з дня нараджэння Янкі Купалы і Якуба Коласа, і іншыя. На іх мы запрашалі і савецкіх вучоных, але, на жаль, ніхто не прыехаў. Цяпер мы рыхтуемся да намечанай на будучы год 4-й міжнароднай канферэнцыі па вучэнню Савецкага Саюза і Усходняй Еўропы. Хацелася б, каб у ёй прынялі ўдзел і славiсты з Беларусі. Ну а цяпер на першы план у рабоце таварыства вылучаецца развіццё сувязей з Савецкай Беларуссю. Можна быць вельмі палічыць гэта нясплывам, але я павінен сказаць, што мы маем вельмі багатую бібліятэку, сабраную шматгадовымі намаганнямі нашых членаў. Там ёсць рэдкія выданні, некаторыя — адзіныя экзemplары. І мы хочам, каб беларусы маглі ўсім гэтым карыстацца. Мы гатовы да самага шырокага супрацоўніцтва з беларускімі вучонымі, з любымі арганізацыямі вашай рэспублікі, якія гэтым зацікавяцца. Цяпер, спадзеючыся, што гасцей з Беларусі стане больш, мы складаем каталогі і бібліяграфію ўсяго таго, што ёсць у бібліятэцы імя Францыска Скарыны. Яшчэ раз скажу, што гэта багаты навуковы і культурны матэрыял, ім павінны карыстацца ўсе беларусы.

— І апошняе пытанне. Якія вашы ўражанні аб нашым горадзе? Вы ж прыехалі сюды ўпершыню?

— Так, я першы раз у Мінску. Трапіў сюды, напэўна, зноў такі дзякуючы вашай перабудове. Я быў па справах у Казані. Заклучаў пагадненне аб навучанні там нашых студэнтаў. Прадбачу пытанне — чаму менавіта там, а не тут. Справа ў тым, што Беларусь прапаноўвае абмен студэнтамі. Але ў Лондане вельмі цяжка з жыллем, і ў сябе прымаць групы нам складана. А ў Казані мы можам проста плаціць грошы за навучанне. Дык вось, свае справы там я скончыў хутчэй, чым разлічваў, і ў мяне заставаўся час. Я падумаў, што было б нядрэнна з'ездзіць у Мінск. І ўсё аказалася вельмі проста: заказаў нумар у гасцініцы, купіў білет і прыехаў. Горад мне спадабаўся. Але галоўнае, што я змог тут сустрэцца з многімі цікавымі людзьмі — пісьменнікамі, вучонымі, журналістамі. Спадзяюся, што гэтыя сустрэчы дапамогуць у развіццё сувязей нашага таварыства з Савецкай Беларуссю і мы хутка ўбачым гэтых людзей у сябе. Цяпер я дарогу ведаю, і, вядома, буду прыязджаць у Мінск часцей.

Рыгор ФАМЕНКА.

Сустрэча, на якой мне давялося прысутнічаць у кабінце галоўнага рэдактара штотыднёвіка «Літаратура і мастацтва» Анатоля Вярцінскага, напэўна, яшчэ гады тры таму назад не магла б адбыцца. Вельмі ўжо, мякка кажучы, нацягнутымі былі нашы адносіны з такой арганізацыяй, як Англа-беларускае таварыства ў Лондане. Але час мяняецца. Працэсы перабудовы, дэмакратызацыі і публічнасці, якія адбываюцца ў краіне, прымушаюць адмовіцца ад многіх звыклых стэрэатыпаў, адкрываюць перад намі новыя падыходы. Стала магчымай і гэтая сустрэча са старшынёй таварыства Джэймсам Дзінглі.

Некалькі слоў аб нашым субяседніку. Джэймс Дзінглі — англічанін, яму сорак сем гадоў. 25 гадоў назад ён зацікавіўся рускай мовай і літаратурай. Яшчэ праз два гады пазнаёміўся з захавальнікам бібліятэкі імя Францыска Скарыны ў Лондане айцом Надсанам, які на ўсё жыццё зацікавіў Джэймса беларускай культурай і мовай. У 1963 годзе ён заканчвае ўніверсітэт у Кембрыджы, доўгі час працуе перакладчыкам. Нацыянальнай бібліятэцы слуга Брытанскага музея, затым выкладчыкам рускай мовы ў каледжы непальёку ад Лондана. З 1985 года Джэймс Дзінглі з'яўляецца загадчыкам кафедры рускай мовы і літаратуры ў Лонданскім універсітэце.

— На нашай кафедры цяпер трынаццаць чалавек. Многія, як і я, вывучаюць і іншыя мовы славян, — растлумачыў Джэймс Дзінглі. — Дарэчы, айцец Надсан зацікавіў багачам і самабытнасцю беларускай культуры і мовы не толькі мяне, але і яшчэ некалькіх англічан. Мы пазнаёміліся з некаторымі беларусамі, якія жывуць у англійскай сталіцы, і разам стварылі наша Англа-беларускае таварыства ў Лондане.

— Што ўяўляе сабой ваша арганізацыя, якія яе мэты і задачы?

— Наша таварыства невялікае. На сёння налічвае каля пяцідзясяці членаў. Гэта людзі розных нацыянальнасцей, якія жывуць у Лондане. Іх аб'ядноўвае цікавасць да беларускай культуры. Вядома, ініцыятарамі стварэння такога таварыства былі беларусы. У асноўным гэта былыя служыцелі уніяцкай царквы. Можна быць таму і адносіны да нас да нядаўняга часу былі з боку БССР, калі не адмоўныя, то, прынамсі, абіякавыя. Але я хачу падкрэсліць, што мы не займаемся палітыкай, а толькі стараемся захоўваць і па меры магчымасці развіваць беларускую культуру. Цяпер таварыства мае ў Лондане сваю невялікую рэзідэнцыю. Гэта чатыры памяшканні, у якіх знаходзіцца бібліятэка, кватэры састарэлых членаў-спічэннаслужыцеляў, пакой для размяшчэння гасцей. Для работы ў бібліятэцы імя Францыска Скарыны прыязджаюць беларусы з розных краін. На жаль, у нас бывае мала гасцей з самой Беларусі. Пакуль можам пахваліцца толькі наведваннямі славутага пісьменніка Васіля Быкава і вядомага літаратуразнаўцы і крытыка Адама Мальдзіса. Вельмі хацелася б, каб такіх ві-



# ЗАКЛЮЧНАЕ СЛОВА М. С. ГАРБАЧОВА

(Заканчэнне. Пачатак на 3-й стар.).

І трэба прама сказаць, у значнай меры з-за слабасці работы эканамічных ведамстваў, а таксама галіновых міністэрстваў мы аказаліся непадрыхтаванымі да таго, каб забяспечыць праз эканамічны рычагі эфектыўнае ўздзеянне на працэсы рэалізацыі законаў аб дзяржаўным прадпрыемстве, аб кааперацыі, аб індывідуальнай працоўнай дзейнасці.

З аднаго боку, вытворчыя калектывы не змаглі паспраўднаму праявіць сваю прадпрыемства, ініцыятыву ў рамках сваіх новых правоў. А з другога боку — цэнтр аказаўся ў такім становішчы, што ён не мае сэнна неабходных рычагоў уздзеяння на рэгуляванне даходаў, перш за ўсё прадуманай падатковай палітыкі. Столькі дзесяткаў гадоў мы дзейнічалі ў рамках адміністрацыйнай сістэмы, што ў нас не толькі практыка, але і навук аказалася бездапаможнай, не змагла прапанаваць адразу неабходныя праекты, меры, якія б дапамагалі нам стварыць патрэбныя механізмы, забяспечылі пераход да эфектыўнага гаспадарання.

Усё гэта і прывяло да таго, што сур'ёзна падарваны важнейшы эканамічны прынцып — прынцып апераджальнага росту прадукцыйнасці працы ў параўнанні з ростам зароботнай платы. Прычым негатывныя тэндэнцыі тут не толькі не слабелі, але пакулі працягваюць набіраць сілу. У мінулым годзе па народнай гаспадарцы прырост зароботнай платы склаў 7 працэнтаў, прадукцыйнасці працы — 5,1 працэнта, а ўжо ў першым квартале гэтага года адпаведна 9,4 і 4,5, гэта значыць тэмпы прыросту зароботнай платы больш чым удвая перавысіў павелічэнне эфектыўнасці працы.

Наогул рост прадукцыйнасці працы ў цэлым нядрэнны. Гэта адлюстроўвае аздараўленне эканомікі, паскарэнне навукова-тэхнічнага прагрэсу. Але гэта ўсё часта бывае марна, таварышы. Марна таму, што зарплата не прывязана да канчатковага выніку.

Кардынальнага паляпшэння патрабуе і насычэнне рынку таварамі народнага спажывання і паслугамі. Існуючая тут сітуацыя непакоіць усё грамадства. Наконт гэтага ідуць вялікія, гарачыя дыскусіі. Тут, як кажуць, і крытыкі больш чым дастаткова, і ў значнай меры яна зусім справядліва. Але выказваецца і многа ідэй, якія развясці гэты вузел. У гарачыя бакі прад'яўляюцца адзін аднаму і прэтэнзіі, і абвінавачванні.

Я цяпер не хачу ўцягвацца ў дыскусію. Адно ясна, таварышы, што ў значнай меры ўсё гэта звязана з тым, што мы не маем пакуль неабходнай базы для вытворчасці айчынных тавараў у патрэбнай колькасці і асартымента. Мы паставілі задачу неадкладна стварыць такую базу за кошт рэканструкцыі і пераўзбраення лёгкай і харчовай прамысловасці, а таксама значна расшырыць выпуск тавараў працяглага карыстання ў галінах цяжкай прамысловасці, асабліва ў абаронных галінах. Гэту лінію мы павінны не толькі цвёрда, але і сказаць бы, жорстка праводзіць і прад'яўляць сур'ёзныя патрабаванні за рэалізацыю намечаных праграм.

Такую работу мы пачалі. Пайшло ўжо абсталяванне для лёгкай і харчовай прамысловасці з нашых абаронных прадпрыемстваў. А ўсяго нам трэба будзе даць яго на некалькі дзесяткаў мільярдаў рублёў. Задача нармалізацыі становішча на рынку — гэта такая праблема, якая не можа быць вырашана — і гэта трэба ска-

## на Пленуме ЦК КПСС 25 красавіка 1989 года

заць з усёй пэўнасцю, — без самага шырокага і практычнага ўдзелу рэспублік, краёў і абласцей, буйнейшых прамысловых і індустрыяльных цэнтраў, асабліва ў цяперашніх умовах, калі ўсё больш дэлегіруюцца правы рэспублікам, рэгіёнам, прадпрыемствам, працоўным калектывам.

Бо наогул, таварышы, ужо сэнна ўсё, што датычыць аграрнага сектара, лёгкай і харчовай прамысловасці, гандлю, сферы абслугоўвання, аховы здароўя, асветы і гэтак далей, — усё гэта ў большасці сваёй знаходзіцца ў кампетэнцыі рэспубліканскіх і мясцовых органаў. І яшчэ большае развіццё гэты працэс атрымае пасля таго, калі мы абмяркуем і прымем законы аб рэгіянальным гаспадарчым разліку і аб органах мясцовага самакіравання.

Вядома, таварышы, праблема нарошчвання вытворчасці тавараў і паслуг, нармалізацыі рынку патрабуе адпаведнага і разумення, і адносінаў, і канкрэтнага ўкладу з боку вытворчых калектываў. Тут таксама трэба вялікую работу весці партыйным арганізацыям.

Шырокія правы, дадзеныя працоўным калектывам, не заўсёды — і таварышы маюць рацыю, падкрэсліваючы гэта, — звязваюцца ў свядомасці людзей з разуменнем таго, што толькі яны самі, і ніхто іншы, могуць забяспечыць свой дабрабыт на аснове гэта прадукцыйнасці працы павышэння эфектыўнасці вытворчасці.

Трэба глядзець праўдзе ў вочы. Многія развучыліся працаваць. Звыкліся з тым, што ім нярэдка плацяць толькі за прыход на работу, а самадзейнасць больш з гэтым можа мірыцца і аб гэтым трэба заявіць у поўны голас. Пакулі у нас у поўны голас гучаць лозунгі і заклікі ўраўнаважыць. І ў час выбарнай кампаніі многія кандыдаты ў дэпутаты шырока эксплуатавалі гэту тэму.

Я не згодзен з крайнімі меркаваннямі, што партыя ледзь ці не страчвае свае пазіцыі ў краіне, што яна ператварылася ў дыскусійны клуб і г. д. Намаюць на слабасць, на нерашучасць цэнтра. Думаю, некаторыя таварышы, апынуўшыся на крутым павароце, страчваюць упэўненасць, здаюць пазіцыі. А гэта нікуды не варт.

Але я ўспрымаю выказванні, якія тут прагучалі, і як інфармацыю, якую таварышы хацелі даяць да ведама ЦК, Палітбюро. Гэта інфармацыя падавалася так, каб на яе звярнулі ўвагу. Таму я яе ўспрымаю па партыйнаму: гэта — размова, якая патрэбна. Дзе ж яшчэ аб гэтым гаварыць, як не ў Цэнтральным Камітэце, калі ў людзей заклапочанасць аб партыі.

Выбары дапамаглі лепш высветліць тэндэнцыі ўзаемадзеяння і перапляцення працэсаў, якія адбываюцца ў нашым грамадстве. Што тут галоўнае? Гэта хуткае нарастанне і паглыбленне дэмакратызацыі. І не толькі ў дзейнасці палітычных інстытутаў, але і ва ўсіх іншых сферах жыцця грамадства. Я маю на ўвазе і эканамічную, і духоўную, і сацыяльную сферы.

І самае галоўнае, таварышы, — і гэта я хачу асабліва выдзельць — хуткі рост самасвядомасці народа. І, напэўна, будзе абгрунтаваным сэнна канстатаваць, што па сутнасці мы маем справу са здаровым канструктыўным сацыялістычным працэсам — з шырокай палітызацыяй мас, з выходам на арэну грамадскай дзейнасці новых і новых мільёнаў людзей, многія з якіх яшчэ нядаўна былі далёкі ад палітыкі або на-

огул не праяўлялі да яе ніякага інтарэсу і ўвагі.

Мы гаварылі з вамі: давайце вучыцца працаваць ва ўмовах дэмакратыі! Мы ведалі, што нас чакае беспрэцэдэнтная выбарчая кампанія. І ўсё ж не ўсе мы аказаліся гатовымі да работы ў новых умовах.

Вострая і адкрытая пастаноўка многіх пытанняў, якія накіраваны ў грамадстве за папярэдняе дзесяцігоддзе, — гэта сэнна факт, і вельмі важны. На хвалі народнай ініцыятывы, у рамках перабудовачных працэсаў нарадзіліся і працягваюць узнікаць шматлікія грамадскія фарміраванні, праз якія выходзяць наверх уся разнастайнасць інтарэсаў, настрояў розных сацыяльных груп, асабліва ўспрымання імі таго, што адбываецца ў грамадстве. Бо па-рознаму прапалае тое, што адбываецца, у розных сляхах насельніцтва. Гэта мы бачым, гэта рэальныя рэчы. Гэта таксама вельмі істотны фактар, які характарызуе цяперашнюю абстаноўку.

Павінен прама сказаць, таварышы, што партыйны арганізацыі, нашы кадры ў многіх выпадках аказаліся не гатовы да такога павароту ў развіццё дэмакратычных працэсаў у грамадстве. Дзейнасць рада партыйных камітэтаў, савецкіх органаў і ў сваіх падыходах, і ў стылі, і ў метадах работы, у асэнсаванні праходзячых працэсаў не заўсёды паспявае за жыццём. Гэта адносіна і да Цэнтральнага Камітэта партыі, і да яго Палітбюро.

Увогуле ў нейкай меры ствараецца парадаксальная сітуацыя — партыя ініцыявала працэс дэмакратызацыі, зрабіла вельмі многае для таго, каб гэтыя лозунгі ўвасабляліся ў жыццё. І гэта атрымала паўсюдную падтрымку працоўных, усяго народа. І дарэчы, на гэтым росце і працягвае захоўвацца аўтарытэт партыі. Цяпер жа, калі ўсё грамадства прыйшло ў рух, калі працэс дэмакратызацыі пайшоў углыб і ўшыр, калі ён выносіць на паверхню грамадскага жыцця і новыя сілы, і новыя праблемы, якія патрабуюць абмеркавання і вырашэння, на гэтым шляху мы ўсё часцей наткаемся на інерцыю старога мыслення, на жаданне звярнуцца да старых метадаў, прытармазіць праходзячых працэсаў. Вось дзе супярэчнасць узнікае!

А сёй-той нават пачынае панікаваць і ледзь ці не бачыць пагрозу сацыялізму, усім нашым заваёвам ад такога развароту дэмакратычных працэсаў у краіне.

Не, таварышы, мы павінны сэнна клапаціцца не аб тым, каб прытармазіць народную ініцыятыву і самадзейнасць. Задача якраз у тым, каб партыя ўзначальвала працэс нарастання грамадскай актыўнасці народа, задавала тон і ўмацоўвала ў ім стваральныя асновы ў інтарэсах рэвалюцыйнага абнаўлення сацыялістычнага грамадства, у інтарэсах перабудовы. Вось у чым сутнасць пытання.

У нас некаторыя партыйныя камітэты аказваюцца ў становішчы таго камандзіра, у якога полк або дывізія пайшлі ў наступленне, а ён усё яшчэ з акова не выбарацца, саслізвае ў яго, пункт апоры не знойдзе і ўсё ў акова сядзіць, а час ужо ісці ў наступленне.

Будзем дзейнічаць, узначальваючы працэс нарастання грамадскай актыўнасці народа, — справа перабудовы пойдзе далей па намечанаму курсу і партыя атрымае яшчэ большую падтрымку з боку працоўных. Страцім ініцыятыву,

дапусцім адставанне — справа перабудовы будзе нанесены сур'ёзны, а то і непараўны ўрон, узнікнуць дадатковыя маральныя, сацыяльныя, палітычныя і гаспадарчыя цяжкасці.

Іменна з такога разумення авангарднай ролі партыі мы павінны сэнна зыходзіць. Але для гэтага сама партыя павінна пастаянна развівацца на ленінскіх прынцыпах дэмакратызму, у духу патрабаванняў часу.

Зразумела, як і ўсякая рэвалюцыя, перабудова павінна ўмець абараняць сябе, выкарыстоўваючы сілу пераканання і сілу закона. У гэтым сэнсе фарміраванне прававой дзяржавы будзе ствараць усё больш надзейныя гарантыі, з аднаго боку, для працэсаў дэмакратызацыі, а з другога, — для абароны дэмакратычных пераўтварэнняў.

Мы павінны па максімуму выкарыстоўваць прававыя рычагі ў развіццё перабудовы, у развіццё дэмакратыі, у павышэнні ініцыятывы кожнага чалавека. Гэта значыць і ў абароне дэмакратыі, і ў абароне правоў і інтарэсаў кожнага грамадзяніна.

Нам трэба зразумець, што чым больш свабод грамадства прадастаўляе сваім грамадзянам, тым больш дасканалымі павінны быць закон і правапарадак, тым больш строгае іх выкананне. У інтарэсах перабудовы інтарэсах развіцця дэмакратыі ні ў якім выпадку нельга дапусціць, каб ініцыятыва людзей ператваралася ў самавольства, каб свабоды і правы адной часткі грамадства дасягнулі шляхам ушчамлення прав свабод другой яго часткі. І ўжо тым больш нельга дапусціць, каб дэмакратызацыя грамадскіх працэсаў выкарыстоўвалася супраць нашага канстытуцыйнага ладу.

Калі мы сур'ёзна сталі на шлях перабудовы, на шлях дэмакратызацыі, нам трэба як мага хутчэй выпрацаваць і пусціць у ход механізм абароны дэмакратыі. Іменна на гэта накіраваны блжучая заканадаўчая дзейнасць і нядаўна апублікаваны Указ Прэзідыума Вярхоўнага Савета СССР, які ў цэлым сустрэты ў грамадстве з разуменнем. Але я згодзен з наступіўшымі тут таварышамі, якія гаварылі, што ў некаторых органах друку выпрацаваўся свайго роду стэрэатып: як толькі выходзіць нейкі новы дакумент, яны становяцца ў апазіцыю да яго, часам не ўнікнуўшы ў сутнасць пытання.

У далейшым развіццё праватворчай работы будзе заключацца адна з важнейшых функцый 3'ёз да народных дэпутатаў і Вярхоўнага Савета СССР.

Сярод задач, якія цяпер асабліва непакояць грамадства, трэба выдзельць барацьбу са злачынасцю. Людзі з трывогай і абурэннем пішуць у ЦК аб успыхах насілля, жорсткасці і нахабнасці злачынцаў, аб росце крадзяжоў, карупцыі, цяжкіх злачынастваў. Прычым рост злачынасці назіраецца паўсюдна. Але асабліва трывожная сітуацыя склалася ў рэспубліках Закаўказзя, Прыбалтыкі, Узбекістане, Туркменіі, у Паволжы, Мурманскай, Растоўскай абласцях. Пагоршыўся грамадскі парадак у Маскве і Ленінградзе.

Я цяпер бы, таварышы, на Пленуме ЦК не хацеў удавацца ў падрабязны аналіз узніклых сітуацый, хоць яна і заслужыла гэтага. Скажу толькі, што па даручэнню Палітбюро ЦК гэтым ужо займаюцца камісія ЦК КПСС па пытаннях прававой палітыкі, нашы дзяржаўныя праваахоўныя органы. Але, бадай, на Пленуме ЦК, як

мне ўяўляецца, неабходна адзначыць наступнае. Відаць, тут у нас адбыліся пэўныя пралікі.

З самага пачатку нам трэба было мець на ўвазе, што ўсякае расшырэнне дэмакратыі, гуманізацыя жыцця павінны ісці паралельна з бескампраміснай барацьбой са злачыннымі элементамі. А ў нас і партыйныя, і савецкія органы, і працоўныя калектывы дапусцілі аслабленне ўвагі да гэтых пытанняў.

Не на вышыні аказаліся і праваахоўныя органы. Камусьці можа здалася, што развіццё дэмакратыі павінна ствараць для злачынцаў больш гуманныя ўмовы. На самай жа справе ў рамках сапраўднай дэмакратыі злачынным элементам павінна быць значна горш, а грамадзянам значна лепш. Вось формула.

Падтрыманне правапарадку, дзяржаўнай і грамадскай дысцыпліны — гэта справа ўсіх грамадзян, усяго грамадства, усіх працоўных калектываў. Так гаворыць наша Канстытуцыя.

Таварышы! Ведучы перабудову, мы, вядома, у ацэнках вынікаў работы партыі не павінны дапусціць і ценю самазадаволенасці, заспакоенасці. Здаровая самакрытычнасць неабходная не толькі ў працоўных калектывах, партарганізацыях, але і на вышэйшым узроўні партыйнага і дзяржаўнага кіравання.

Мы ў Палітбюро ў поўнай меры прызнаём справядлівасць настойванняў павысці патрабавальнасць да работнікаў-камуністаў за даручаную справу і ў цэнтры, і на месцах. Трэба выпраўляць становішча. І мы будзем гэта рабіць.

Усе мы, члены кіруючага ядра партыі, члены Палітбюро, сакратары ЦК, члены ўрада, нясе́м поўную адказнасць за палітычны курс, які вядзе да абнаўлення грамадскай будовы. Сіла партыйнага кіравання ў тым, што яно калектыўнае. Але ў той жа час кожны член кіруючага звяна партыі і дзяржавы нясе сваю долю персанальнай адказнасці за той або іншы ўчастак работы, асабліва за тое, яе выконваюцца рашэнні Палітбюро і ўрада.

У сённяшняй абстаноўцы патрабаванні, звернутыя да партыйных кадраў, павінны быць такімі ж прынцыповымі і строгімі, як і да ўсіх іншых кіраўнікоў. Ім неабходна рашуча мяняць стыль работы, ісці да людзей, жыць іх праблемамі, інтарэсамі і клопатамі. Там жа, дзе наспелі кадравыя перамены, дзе без іх церпіць наша агульная справа, нам трэба іх ажыццяўляць, не праяўляючы ў гэтым плане якіх-небудзь ваганняў.

У нашай краіне, з яе гісторыяй і традыцыямі, з яе складанай многанацыянальнай структурай, з прыхільнасцю савецкіх людзей да сацыялістычных каштоўнасцей і ідэалаў, партыя застаецца натуральным палітычным лідэрам, адзінай рэальнай сілай, здольнай забяспечыць сацыяльную стабільнасць на аснове рэвалюцыйных перамен; гарманізацыю інтарэсаў розных грамадскіх сіл; рашучы адпор небяспечным праяўленням нацыяналізму і шавінізму; унутранае адзінства і цэласнасць Савецкай сацыялістычнай дзяржавы. І, нарэшце, галоўнае — захаванне гістарычных заваёў сацыялізму і развіццё закладзеных у ім дэмакратычных і гуманістычных каштоўнасцей.

Партыя заахавала велізарны аўтарытэт на першым этапе перабудовы, прапанаваўшы рэвалюцыйны курс развіцця краіны. Сэнна галоўны сэнс яе дзейнасці — у ажыццяўленні палітыкі перабудовы, у практычных справах кожнай партыйнай арганізацыі, кожнага камуніста.



## ДЫСКУСІЯ ПА ТЭОРЫІ ЛІТАРАТУРЫ

Савецкая рэчаіснасць апошняга часу нараджае маленькія і вялікія сэнсацыі. Адна з іх — дыскусія пад назвай «Ці адмаўляцца нам ад сацыялістычнага рэалізму?». Некалькі гадоў назад падобнае пытанне магло быць зададзена толькі ўпаўголаса і ў вузкім коле. Выступленне супраць Метаду азначала ледзь ці не падрыў устояў савецкага мастацтва. Сёння перамагае публічнасць, для крытыкі адкрыта і гэтая забароненая раней зона.

## ЧАТЫРЫ ПУНКТЫ ГЛЕДЖАННЯ

Спачатку палеміка развівалася вельмі асцярожна. Сёння яна ўжо залішне рэзка. Псіхалагічна гэта зразумела. Тым не менш рэзкасцю логіку замяніць нельга.

## ВЯЛІКАЯ СПРЭЧКА ПРА САЦРЭАЛІЗМ

З чыста ўнутранай, мастацтвазнаўчай, дыскусія ператвараецца ў грамадскую. У ёй удзельнічаюць людзі, якія прамы адносіны да мастацтва не маюць, гэта значыць не толькі мастакі і крытыкі, але і чытачы, і гледзчыя. Прычым чытачоў, як высветлілася, праблема сацыялістычнага рэалізму цікавіць нават больш, чым іншых літаратараў.

У спрэчцы, што вядзецца ў творчых саюзах, на старонках «Літаратурнай газеты», «Советской культуры» і іншых выданняў, выяўляюцца чатыры асноўныя пазіцыі.

Першая — сацрэалізм скампраметаваны сябе, стаўшы Вялікай Догмай, не адпавядае патрабаванням часу і не мае права на жыццё.

Другая — вульгарызатары могуць скампраметаваць усё, і сацрэалізм за гэта адказнасці не нясе. Ён быў патрэбны ў 30-х і 40-х гадах, сёння ж гэта не эстэтычны, а ідэалагічны і палітычны тэрмін. Таму неабходна новае тэарэтычнае вызначэнне метаду.

Трэцяя — сацрэалізм захоўвае ўсе свае магчымасці і мае нераскрытыя рэзервы.

Чацвёртая — ён мае права на жыццё, але толькі як адзін з існуючых у мастацтве напрамкаў.

Думаецца, што апошні пункт гледжання найбольш прадукцыйны і дэмакратычны. У вялікай раўнапраўнай спрэчцы з іншымі плынямі, напрамкамі, метадамі сацрэалізм сам дакажа (ці не дакажа) сваю неабходнасць і жыццёвасць.

## НАЙБОЛЬШ ХАРАКТЭРНЫЯ ЦЫТАТЫ СА СПРЭЧКІ

Ужо па загалоўках артыкулаў і пісьмах, накіраваных у рэдакцыю, можна меркаваць аб пазіцыях бакоў: «Трэба адмовіцца», «Патрабуецца ачышчэнне і — працяг пошукаў», «Застаецца вядучым», «Дыстанцыя паміж практыкай і тэорыяй», «Не метада, а метады». А вось і найбольш характэрныя цытаты з выказванняў:

«Неабходна размежаваць паняцці «савецкая літаратура», «сацыялістычная літаратура», «літаратура сацыялістычнага рэалізму» (В. Пераверзін, дэцэнт Якуцкага ўніверсітэта).

«Тэорыя сацрэалізму ў сённяшнім яе стане ўжо не можа задавальняць нікога. У розных яе варыянтах яна мае справу з лозунгам, што выкарыстоўваецца ў якасці навуковага паняцця» (В. Цюпа, Кемерава).

«Літаратурныя творы, што п'яліліся ў архівах, супярэчылі старой тэорыі сацрэалізму, вось таму яны так доўга чакалі свайго выхаду да чытача. Але калі разглядаць іх у святле сацыялістычнага ідэалу, то яны напісаны ў духу сацыялістычнага

рэалізму: гэта праяўляецца ў адносінах пісьменнікаў да рэчаіснасці, у іх ацэнцы падзей і герояў, у канцэпцыі жыцця» (В. Захараў, выкладчык Петра-заводскага ўніверсітэта).

«Зводзіць пытанне аб крытэрыі рэалізму як да знешняй праўдападобнасці, так і да адступлення ад яе ў роўнай ступені памылкова. І той, і другі падыходы прымітыўныя і па сутнасці свайго фармальныя. Паспехі і няўдачы могуць быць у абодвух выпадках» (В. Ванслаў, правадзейны член Акадэміі мастацтваў СССР).

«Зноў метады? Зноў падыходы? Зноў манаполія адзінак? Няўжо гісторыя не навучыла?! Хіба страх неадпаведнасці можа быць рухавіком сілай мастацтва? Палітызацыя творчасці — гэта прамы шлях да кан-

юнктуры, ідалапаклонства, інквізіцыі» (А. Біянаў, мастак. Іжэўск).

«Думаю, што не варта працягваць спрэчку аб сацрэалізме. Твор можа быць ці таленавітым, ці бяздарным — трэцяга не дадзена. І чытач заўсёды зразумее, да якога тыпу яго аднесці» (А. Гусоўскі, інжынер, Масква).

## ПАПЯРЭДНІЯ ВЫВАДЫ

Дыскусія яшчэ працягнецца, але пэўныя вывады напрошваюцца самі. Па-першае, выдавочна, што сацыялістычны рэалізм «зачыніць» нельга, як нельга «зачыніць» рамантызм ці «адмяніць» готыку, і самае галоўнае — «зачыняць» яго няма ніякай неабходнасці. Гэта рэальна існаваўшы і існуючы пласт савецкай і не толькі савецкай мастацкай культуры — дастаткова назваць творчасць М. Андэрсена-Нэксэ, Б. Брэхта, Л. Арагона, П. Нэруды. Лепшыя творы, напісаныя ў форме сацрэалізму, напрыклад, роман М. Горкага «Маці», «Як гартавалася сталь» М. Астроўскага, «Ціхі Дон» М. Шалахава, пазізія У. Маякоўскага, фільмы «Брананосец «Пацёмкін» С. Эйзенштэйна, «Чапаеў» братоў Васільевых, палотны К. Пятрова-Водкіна і А. Дайнекі, зрабілі ў свой час вельмі моцнае ўражанне на сусветнае мастацтва і грамадскасць. Гэтыя творы застануцца ў гісторыі савецкай культуры.

Па-другое, дарэмныя, бяссэнсавыя і нават амаральныя спробы штучна «пашырыць» ці «звужыць» рамкі сацрэалізму. У яго свае прынцыпы, і адмаўляцца ад іх дзеля кан'юктурных меркаванняў не трэба. Пікасо — вялікі мастак і камуніст, але да сацрэалізму ён адносіны не мае. А. Ахматава і М. Цвятаева — выдатныя пэўтэсы, але іх творчасць за межамі сацрэалізму. У той жа час раман В. Гросмана «Жыццё і лёс», які выклікаў незадаволенасць і папрокі некаторых ветэранаў сацрэалізму, мае да гэтага метаду самыя непасрэдныя адносіны. Гросман адшоў тут не ад сацыялістычнага рэалізму, а ад акрэсленых пісьменніцкай бюракратыяй межаў яго выкарыстання.

Па-трэцяе, трэба згадзіцца, што сацрэалізм не адзіны напрамак у савецкім мастацтве, а адзін з існуючых. І нельга пераацэньваць добраахвотным і шчырым прыхільнікам гэтага метаду працягваць тварыць у яго напрамку. Гэта было б перш за ўсё недэмакратычна. Калі ж мы прызнаем магчымасць існавання ў савецкім мастацтве рэалістычных і нерэалістычных твораў, сама сабой адпадзе неабходнасць судзіць аб усіх творах па адным трафарэце.

Гаўрыіл ПЕТРАСЯН.

## ЗНАЁМІМ З ТВОРЧАСЦЮ МАЛАДЫХ

## ВЯРТАННЕ ПАМЯЦІ

Пачатак, можна сказаць, традыцыйны. Свае творчыя сілы Уладзімір Арлоў спыраў на спрабаваў у пазізіі, напісавшы некалькі вершаў. Прапанаваў іх не ў перыядычны друк, а на старонкі машынапіснага часопіса «Мілавіца», які рыхтаваў і «выдаваў» разам са сваімі аднадумцамі, тагачаснымі студэнтамі гістарычнага факультэта Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта імя У. І. Леніна. Праўда, пачатак гэты ў пэўнай ступені заканамерны, калі прыняць пад увагу той факт, што У. Арлоў не проста ўзяўся за пера, а з жаданнем асэнсоўваць гістарычную праблематыку.

Гэтакі таксама ёсць сваё тлумачэнне. Нарадзіўся У. Арлоў у Полацку, горадзе, які мае даўнюю і багатую гісторыю. Адсюль, з зямлі, што многае памятае і шмат пра што можа сказаць, родам адзін з найбольш адукаваных людзей свайго часу Франціск Скарына. Няма, калі б маглі гаварыць, паведаваць б івыя мурны і пра князя Усяслава Чарадзея, пра іншых знакамітых людзей, якія заўсёды памяталі, што родная зямля ніколі не павінна быць пад пятой у чужынцаў.

Паветра, настоенае на легендах і паданнях, У. Арлоў удыхаў з маленства. Зразумела, і самому хацелася з цягам часу дакрануцца да мінуўшчыны, таму пасля заканчэння сярэдняй школы доўга не вагаўся, адразу падаў заяву на гістарычны факультэт. Ва ўніверсітэце адчуў, што, калі будзе прытрымлівацца толькі таго, пра што гаворыцца ў падручніках і лекцыях, наўрад ці зможа нешта новае даведацца пра гісторыю свайго краю. Так аталася, што гады навучання У. Арлова супалі з гадамі застою і ў нацыянальнай гістарычнай навуцы. Над думкай выкладчыкаў, а значыць, і студэнтаў, якія не хацелі ісці ў рожкі са старымі, уладарыла «абэцэдарашчына» (ад прозвішча вучонага-гісторыка Л. Абэцэдарскага, які доўгі час меў

права на ісціну ў апошняй інстанцыі і па сутнасці фальсіфікаваў у рэспубліцы гістарычную навуку). Тыя, хто быў смялейшы, а галоўнае — мысліў неардынарна, праседжвалі гадзінамі ў бібліятэках, па магчымасці наведвалі архівы, шукаючы праўду з першакрыніц.

Да апошніх і належаў У. Арлоў. Выступленне на старонках «Мілавіцы» стала той пробай крыла, якая так неабходна для далейшага творчага палёту. Яно ж, гэта крыло, памачнела, калі У. Арлоў, закончыўшы ўніверсітэт, набыў яшчэ прафесію журналіста. Праца ў наваполацкай газеце «Хімік» (неўзабаве стаў намеснікам рэдактара), кіраўніцтва мясцовым літаратурным аб'яднаннем садзейнічалі назапашванню жыццёвых назіранняў і адначасова выводзілі на галоўную творчую дарогу.

Я не выпадкова сказаў выводзілі, а гаворкі тут няма. Справа ў тым, што спачатку У. Арлоў (пераважнай большасцю сваіх твораў у гэтым пераканала яго першая кніга «Добры дзень, мая Шыльшына») не сказаць, каб надта вылучаўся сярод сваіх аднагодкаў-дэбютантаў. Маецца на ўвазе выбар тэмы. Скажам, у адным са сваіх лепшых апавяданняў «Водсвет валашак» ён пры ўсім іншым «пісаў пад Шукшына». У другім апавяданні «Певень» не надта сягаў далей традыцыйна-вясковай прозы з яе перабыжаванасцю гарадскімі лямі. Гэта нават дало падставы сямую-таму з рэцэнзентаў убачыць у тагачаснай творчасці У. Арлова прыкметы паўтору, літаратуршчыны. Але памыліліся яны. Прыкмятаючы прыватнае, не маглі — а можа не хацелі звярнуць увагу на найбольш глыбае.

Істотнае якраз у тым, што моцны, здаровы талент У. Арлова перамагаў стандартнасці сітуацыі. Заглыбленне ў характары персанажаў адбывалася па лініі фіксавання самых найтанчэйшых зрухаў чалавечай ду-

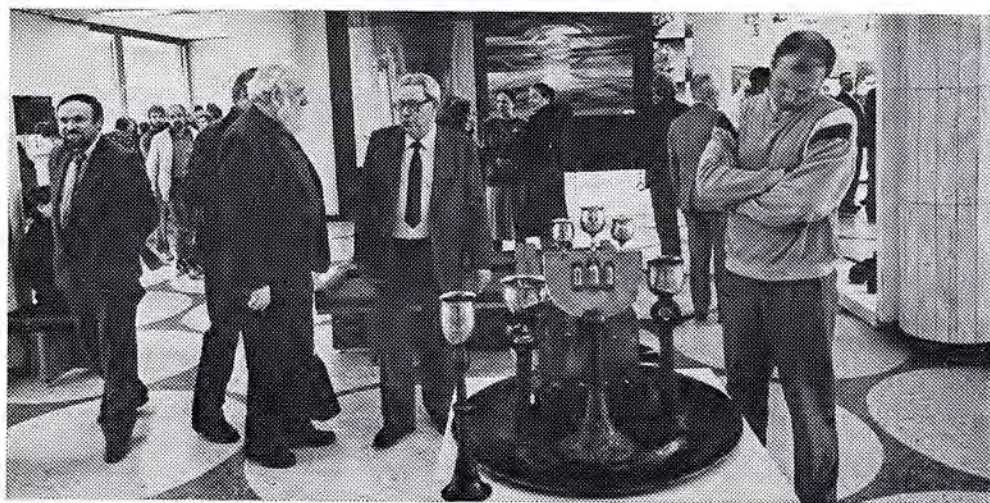
шы. Напрыклад, тонка раскрыў У. Арлоў характар так званага цяжкага падлетка ў апавяданні «Верабейчык», як бы прыслушаўшыся да самой душы яго. І ўжо нават такое «літаратурнае апавяданне», як «Трое над Атлантыдай», загучала дзякуючы моцнаму псіхалагічнаму пачатку.

Сама ж сітуацыя, пакладзеная ў аснову твора, банальная, тэма — курортная. Герой апавядання выпадкова сустракаецца з дзяўчынай, якая, як высветлілася неўзабаве, чакае дзіця. Сустрача абодвух ні да чаго не абавязвае і разам з тым прымушае Кастуся многае змяніць у сваіх поглядах. А ўсё таму, што ў гэтай выпадковай спадарожнасці герояў У. Арлова, як ні дзіўна, у нечым пазнае і самога сябе, а калі дакладней, бачыць у многім блізкаму і гэткую ж адзіночую душу.

Не бярэцца сцвярджаць, наколькі моцны ў лёсе Кастуся аўтабіяграфічны пачатак, але тое, што ў пэўнай меры У. Арлоў пісаў яго і з самога сябе, сумнення выклікаць не можа.

Ёсць у творы вельмі важны момант. Кастусь перажывае, што кніга, якая напісана ім аб мінулым, не надта карыстаецца папулярнасцю ў чытачоў. Ды і крытыка як быццам да яе абыхажвае. «Няўжо мы настолькі забыліся на сваю гісторыю. Настолькі, што кожнае слова супраць яе ўяўнай сярмяжнасці ўспрымаецца ледзь ці не з падазраванасцю? — пытаўся Кастусь. — І самае дзіўнае, што ў гэтай сярмяжыне шмат каму вельмі ўтульна».

Пазбавіцца сярмяжнасці... Прыгадаем аповесць У. Арлова «І вярталіся мы...» (таксама з першай кнігі), твор не ва ўсім бездакорны, але найперш важны тым, што аўтар засяроджвае думку якраз на гэтым аспекце — адказнасці кожнага чалавека перад гісторыяй. Развіваючы думку далей, у русле аўтарскіх разваг, можна сказаць, што пісьменнік ваяўніча не прымае



22-я Усесаюзная выстаўка дыпломных работ студэнтаў мастацкіх вышэйшых навучальных устаноў СССР адкрылася ў Палацы мастацтва ў Мінску. Дзесяцінаццаць інстытутаў і нацыянальных акадэміяў мастацтваў прадставілі на выстаўку лепшыя работы сваіх выпускнікоў за апошнія пяць гадоў. Наведвальнікі выстаўкі пазнаёміліся з цікавымі пошукамі маладых мастакоў, архітэктараў, дызайнераў. У экспазіцыі — жываліс, графіка, скульптура, работы манументальнага і дэкаратыўна-прыкладнага мастацтва.

Падобная выстаўка ў Беларусі праводзіцца ўпершыню.

НА ЗДЫМКАХ: наведвальнікі выстаўкі знаёмяцца з экспазіцыяй; работа С. ГУМІЛЕЎСКАГА (Мінск) «Максім Багдановіч».

Фота Я. КАЗЮЛІ.







Ордэна Працоўнага Чырвонага Сцяга друкарня  
выдавецтва ЦК КП Беларусі.  
Індэкс 63854. Зак. 494